

# 韓國 自生植物名의 類型 分析

朴 仁 煥

慶北大學校 造景學科

A Study on the Origin of the Native Plant's Name in Korea

In Hwan PARK

Dept. of Landscape Architecture, Kyungpook National University

## Abstracts

This paper analyzed the linguistic origin of the Korean plant's name to give the better understanding of Korean plants through the botanical names of native plants. In this study, a book "Flora of Korean" was used for analyzing plant's names. Some of the results were summarized as follows.

Names of native plants in Korea were derived from animal and botanical were highest rate as 23.6 percent. And another names were composed of form of plants, local region, imagination, human beings and appearance of plant, each rate was 19.6 percent, 17.9 percent, 15.0 percent, 14.2 percent and 8.3 percent, respectively. Although the rate of name derived from botanical components was lowest, the number was 75.

Key words : linguistic origin , plant's name, Korean native plants, derivation

### 1. 序 論

産業의 발달로 人口의 都市集中化가 增加함에 따라 周邊 生活環境에서 自然의 아름다움을 잃어 거주 空間내에서 綠地空間의 重要性을 認識하고 있으나 利用되고 있는 植物은 大部分이 外國原産地인 것이 많아 우리나라에서 正常의인 生育을 하지 못하는 경우가 많아

최근에는 우리나라에 자생하는 野生植物의 利用開發에 많은 關心이 集中되고 있다. 또한 우리나라는 위치상으로 중위도권에 位置하며 사계절이 뚜렷한 溫帶性 氣候를 가진 地域으로 國土面積은 狹小하나 높은 산과 계곡이 많아 전국 각처에 다양한 植物들이 自生하고 있다.

最近 들어 民間 團體 뿐만아니라 官公署에서도 自生植物에 대한 關心이 높아져 일반인의

趣味 活動으로 大邱에서는 野生草友會가 91년도에 創立展示會를 始作으로 活動하고 있다. 뿐만 아니라 八公山 公園管理事務所에서는 이分野의 專攻學者들의 指導를 받아 八公山 自生植物의 收集 및 栽培法確立을 위한 資料를 얻어 市民들에게 弘報하고자 基礎 調査를 實施하고 있는 實情인 바, 앞으로 우리地域에 있어 自生植物의 一般化에 寄與하는 效果는 자못 期待가 크다. 이와 같은 運動이 民이나 官, 구분없이 恒常 持續의인 事業으로 行하여 自生植物의 一般化에 더욱 拍車를 加해야겠다.

그러나 국민학교 시기부터 教科書에 자주 등장하여, 우리에게 친숙한 植物들이 있는 반면에, 교과서에서 제대로 소개되어 있지 않아 생소한 이름도 많다. 또한 植物, 특히 그 지역에 자생하고 있는 植物들의 이름은 아주 재미 있는 것이 많아 이를 일반인들에게 잘 홍보하면 쉽게 친해질수 있으리라 생각된다.

우리나라 自生植物들에 얽힌 재미 있는 전설이나 이야기들은 수목 약 80여 종에 대한 이야기들을 쓴 임(10)의 저서와 전통 植物들에 얽힌 이야기들을 쓴 최(2)의 저서를 비롯하여 최근에 들어와 약간씩 나오고 있는 실정이다. 그러나 우리나라 전체의 自生植物 이름의 기원에 대한 것을 체계적으로 분석한 연구 결과는 찾아 볼수가 없다. 최근 들어와 최(1)에 의하여 造景植物의 학명의 유래에 관한 어원 분석이 있었으나, 植物을 전공하는 전문가들이 사용하는 學名은 일반인들에게는 비교적 이해하기 어려워 쉽게 접근할수 없는 단점이

있다.

본 연구는 우리 나라 植物도감에 기재되어 있는 것을 중심으로하여, 그 유래를 植物의 이름을 위주로 분류하여, 많은 사람들이 좀더 쉽게 自生植物을 이해하는데 조금이라도 도움을 주고자 하는 목적으로 실시하였다.

## 2. 調査 方法

조사대상은 韓國에 자생하고 있는 植物의 명칭에 대하여 실시하였으며, 植物名稱은 가장 최근에 간행된 李昌福 박사가 지은 韓國植物圖鑑에 기재된 것을 위주로 실시하였다. 그러나 본 연구에서는 漢字名稱에 대한 調査는 생략하였다.

이들 명칭 중 동물이나 植物, 그리고 인체에 관련된 사항을 분리하여 조사하였으며, 상징적인 의미도 동시에 실시했는데 조사항목은 표1과 같다.

## 3. 結果 및 考察

본 연구에서 조사한 전체 植物의 명칭을 조사 항목별로 나누어 보면 표2와 같은데, 우리나라의 植物 명칭 중에서 植物의 외관과 관련된 것이 가장 많았다. 植物의 외관은 어린이들이나 일반인들에게 유래의 흥미로움과 관찰의 재미를 느끼게 해주어 쉽게 친근해 줄수 있는 기회를 제공해 줄수 있다.

Table 1. The investigated items in this study.

Items	Related points with characteristics
Appearance of plant	Small Large Strict Hanging Whole plant parts
Characteristics of appearance	Leaf hairs Number of leaves The color of appearance Flower appearance
Human-beings or tools	Human-beings Tools
Animal and plant	Animal appearance A parts of animal Plant parts
Conjectural names	A prefix which have a meaning, similar or not Growth habitat Poetic name
The name of a place or origin	Ecological characteristics of native place The name of growing place The name of origin's place
An element of plants	Smells (Good or Bad) Compounds of plants Edible taste

Table 2. The ratio of investigated items in this study.

Item	Number of species	Ratio (%)
Appearance	386	8.3
Whole part	912	19.6
Human-being or tools	659	14.2
Animal or plant	1,096	23.6
Conjectural names	696	15.0
Place	831	17.9
An element in plants	75	1.6
Total	4,652	100.0

다음은 韓國 자생 植物의 명칭을 분석하여 각 항목별로 세분하여 나타낸 것으로, 괄호안의 수치는 빈도 수를 표시 하였다.

3. 1. 植物體 전체의 외관을 연상시킬수 있는 것들

- 1) 작다는 의미를 가진 접두어;  
가는(27), 가지(10), 각시(18), 가는잎(16), 작은(2), 잔(15), 짧은(2), 왜 (20), 줌(89)
- 2) 크다는 의미를 가진 접두어;  
긴(64), 왕(66), 큰(116)
- 3) 직립했다는 의미;선(22)
- 4) 늘어진다는 의미;능수(2), 수양(2), 누운(3), 느러진(1),

3. 2. 植物體 전체의 형태를 쉽게 인지할수 있는 것들

- 1) 형태적 특징이나 무늬를 의미하는 것;가시(針 18), 고추(12), 골(옴폭 들어간 줄이 있는), 공(1=둥근), 굽(굽슬, 3), 구름(10=꽃이나 잎이 많다는 의미), 구슬(13), 구실(5), 금테(1), 가는(1), 김의(털)(8), 둥근(37), 옥(玉, 2), 은테(1), 버즘(3), 다닥(3), 다발(1), 다복(2), 덩굴(60), 둥글레(8), 뽕죽잎(2), 마디(10), 무늬(3), 빗살(6), 주름(8), 별(星) (25), 좁은(23),키다리(3),줄(18), 짐(10), 충충이(8), 십자(2), 흑(3), 파마(1)
- 2) 털과 관련된 것;털(174), 성긴털(1), 잔털(5), 비단(1), 우단(4) 솜(21),
- 3) 잎의 수와 관련된것;일엽(11), 쌍잎(2), 세잎(8), 삼잎(2), 네잎(3), 칠엽(1), 팔손이(1), 여덟잎(1),
- 4) 형태의 색깔을 연상시키는 것;銀=흰(116), 노랑;17, 검은(검둥)=검,(14), 갈색(=褐, 5), 분홍(8), 붉은(=붉, 31),

삼색(4), 알록(2), 일록(3), 자주(27), 회색(1), 紅(12), 푸른(11), 靑(39), 파란(1), 금(27, 노란색을 의미)

5) 꽃의 형태를 연상시키는 것;겹(3), 많첩(8), 鐘(14),

3.3. 인간 및 도구와 관련되어 형태를 연상할수 있는 이름들

- 1) 人間과 관련 된 것;동자(4), 처녀(7), 할미(5), 각시(17),손(手 2),부처(5), 불알(6, 개불알, 소경불알 포함), 거저(2), 광대(6), 눈썹(2), 며느리(10), 애기=아기(75), 치마(2),해녀(1), 홀아비(2), 홀꽃(1)
- 2) 道具와 관련된 것;갈퀴(34), 쇠(28), 쉼기(5), 장구채(15),장대(19), 가시(31), 투구(7),족도리(2), 염주(6), 방울(12), 파리채(3), 고깔(6), 작두(1), 달구지(2), 부채(11),잔대(11), 잔(盃)(26), 가락지(1), 바늘(28), 병풍(3), 부싯깃(5), 소시랑개비(1), 톱(18), 톱날(1), 통발(3), 병(瓶,14), 끈끈이(7), 초롱(8), 우산(8), 주머니(8), 젓가락(3), 솜(21), 주걱(6), 베개(1), 鐘(15),주름(9), 갈고리(5), 물통이(10), 물레(2), 낚시(8), 명석(2), 꾸러미(3), 매듭(3), 七寶(2), 방망이(9), 시계(1), 골무(12), 붓(10), 탑(3), 딱저(3), 화살(5), 풍선(2), 구슬(13), 짚신(2),부지깽이(3), 샷갓(5), 비녀(5), 집게(1), 돌쩌귀(6), 등에(1), 절굿대(2), 칠보(2), 칼(2), 창(戈, 2), 촛대(1), 조리(5), 두경(2), 명석(2), 모시(11)

3.4. 動,植物과 관련된 이름들

- 1) 동물의 형태와 관련된 것들;돼지(4), 개(犬2), 핏(33), 노루(17), 새우(새비)(9), 토끼(6), 쥐(39), 박쥐(7), 다람쥐(4), 닭

(10), 용(14), 까치(24), 기린(5), 범(15), 제비(76), 족제비(10), 모기(2), 고슴도치(1), 고양이(괘이)(3+21), 쥐손이(14), 까치밥(7), 갈매기(1), 강아지(4), 개구리(9), 벼룩(6), 잠자리(7), 거머리(5), 거미(2), 거북(2), 게(1), 박쥐(7), 곰(11), 공작(4), 해오라비(1), 개미(14), 병아리(6), 미꾸라지(미꾸리)(9), 나비(4), 여우(10), 매(3), 방울새(3), 벌(7), 두루미(3), 매미(1), 빈대(3), 노루발(7), 종다리(1), 오리(27), 사마귀(1), 봉어(2), 황새(10), 잠자리(7), 지네(9), 올챙이(4), 참새(4), 생열귀(4), 까마귀(5), 말(9)

2) 동물부위와 관련 된 것들; 범의귀(3), 노루귀(3), 노루발(7), 까치발(1), 개발(4), 매발(5), 발톱(7), 다리(35), 오줌(11), 수염(24), 비늘(10), 갈기(1), 꼬리(56), 쥐오줌(5), 손(22), 말뚝(1), 말오줌(2), 말털(1), 쥐똥(9), 날개(1), 뿔(8), 무릎(1), 불알(6), 눈썹(2), 지느러미(2), 등골(4), 등심(1), 쥐꼬리(10), 핑의밥(5),

3) 植物 부위와 유사한데서 유래한 것; 단풍(10, 단풍잎을 닮은 뜻), 감자(3), 고추(12), 이삭(28), 겨(16), 생강(6), 국화(8), 까락(2), 가지(먹는)(16), 버들(11), 개나리(1), 꽃(아름답다는 의미:65), 다시마(2), 뿌리(2), 짝눈(2), 괴불(27), 껍질(2), 튜울립(1), 콩(7), 팔(6), 보리(18), 매화(14)

### 3.5. 추상적인 의미를 가진 것

1) 비슷하다 혹은 아니란 뜻의 접두어:

개(225), 쇠(18), 똥(7), 돼지(1), 돌(돌팔이란 뜻 13),

2) 참으로 맞다는 뜻; 참(111),

3) 생태적 생육습성을 의미하는 것; 겨우(=겨우, 내한성이 강하다는 뜻, 8) 만년(3),

벌레먹이(1), 벌레잡이(1), 천일(4), 얇은(3), 끈끈이(7), 울타리(1), 사철(16), 덩불(7)

4) 감상적인(詩的인) 의미가 있는 것 ; 떡(26), 땅(18), 땀(3), 등대(3), 등짐(1), 등에(1), 등(22), 봄맞이(7), 나도(36), 달맞이(2), 하늘(27), 바람(17), 봄(9), 부처(5), 부처손(2), 불(3), 도깨비(7), 두메(28), 얇은(6), 잡(雜2), 호랑(3), 이슬(5), 나도(36, 별의미 없음)

### 3.6. 지명 혹은 장소와 관련 된 것

1) 생육하는 곳의 특징을 나타내는 의미; 돌(50), 갯(54), 산(山, 121), 뫼(뫼, 9), 두메(26), 물(水, 49 82), 고산(1), 숲(8), 언덕(1), 들(들에 생육, 15), 바위(27), 그늘=응달(14), 양지(14), 뜰(2), 밭뚝(1), 밭(4), 섬(65), 진흙(1), 골(골자기)(21), 고랭이(10), 海(7), 해변(3),

2) 생육하는 지역, 혹은 발견된 곳의 지명에서 유래한 것; 서울(경성)(8, 남산), 함경(2), 대구(2), 지리(16), 금강(11), 백두(=백두산, 6), 태백(2), 경성(1), 고려(2), 갑산(3), 고양(4), 가야(2), 가야산(1), 가지산(2), 갈포령(1), 갑산(3), 강계(1), 강남(5), 강화(1), 강원(1), 거제(1), 관모(2), 광릉(11), 광양(1), 구주(歐洲, 4), 백운(6), 응기(4), 용인(1), 용원(1), 북부(=北, 5), 금오(1), 단양(1), 단천(1), 목포(3), 울릉(2), 전주(2), 홍도(3), 정릉(1), 인제(1), 거문(2), 홍노(2), 홍산(1), 등포(2), 한계령(1), 화엄(1), 함북(4), 평안(1), 해남(1), 탐라(5), 한라(12), 제주(18), 포천(1), 명천(2), 무산(2)

3) 도입된 곳을 의미하는 것; 당(12), 중국(6), 미국(8), 서양(7), 洋(6), 독일(1),

만주(11), 멕시코(1), 시베리아(2), 아프리카(1), 영국(1), 이태리(1), 인도(1), 일

### 3. 7. 植物體의 성분과 관련 된 명칭들

- 1) 향기나 악취가 있는데서 유래된 것; 오이(7), 누리장(3), 쥐오줌(5), 누린내(1), 백리향(2), 향기(3), 향유(6),
- 2) 植物體내의 성분을 나타낸 것; 쓴(4), 사탕(=설탕, 2), 들깨(5), 췌기(5), 옷(5), 기름(10), 毒(4)
- 3) 식용적인 맛을 나타낸 것; 五味(3), 단(甘, 4), 꿀(6)

최근 들어와 민, 관 구분 없이 野生植物에 대한 관심이 고조되고 있는 것은 매우 고무적인 사실이라 할수 있으나, 실제 조경에 이용한 경우는 별로 보이지 않는다. 외국의 경우 일본에서는 加藤(3), 近藤(6) 등에 의해 녹화방안과 그 문제점, 관리 방안을 제시하고 있다.

金(4, 5)이 우리나라 초등교육의 현장인 경상북도 소재 각급 국민학교의 校花를 조사한 연구보고서에서도 알수 있듯이, 우리나라 自生植物을 학교의 상징植物로 지정한 학교는 거의 없는 것을 알수 있었으며, 더구나 학교원에 심겨진 植物에서조차도 대부분이 외국 植物로 장식되고, 가꾸어지고 있다는 것을 볼때 우리나라 自生植物에 대한 애착심을 길러주는 것이 시급한 일이라 생각된다. 애착심을 길러주기 위해서는 먼저 植物과 가까워지는 것이 급선무인데, 그러기 위해서는 명칭을 아는 것이 가장 효과적이라 할수 있다.

Linne의 二命法을 기초로 하여 植物의 종류를 나열 설명한 圖鑑類 중에서 比較的 최근에 출판된 것으로는 정태현 박사의 韓國植物圖鑑상, 하권(7)을 들수 있는데, 1980년대까지만해도 植物學을 공부하는 사람들에게는 없어서는 안될 필수 서적이었다. 그러다가 이 분야의 학

문이 점차 발전하여, 李가 저술한 大韓植物圖鑑을 효시로 하여 많은 도감류들이 출판되었다. 그 후 李(8), 최(2)등에 의해 도감류뿐만 아니라 植物에 얽힌 재미 있는 이야기를 나열하여 野生植物의 재배, 생태를 기술한 서적들이 많이 저술되고 있는 실정이다.

본 조사 결과에서도 알수 있듯이 韓國植物의 명칭 중에는 접두어가 動植物과 관련된 것이 23.6%의 비율로 가장 높은 비율을 차지하였다. 植物의 전체형태, 지방이나 나라의 지명과 관련된 것, 그리고 추상적의미를 가진 것과 인간과 관련되거나 도구와 관련된 것, 植物體의 외형을 연상시키는 것이 각각 19.6%, 17.9%, 15.0%, 14.2%, 8.3%의 순으로 차지하여 전체형태와 지명과 관련된 것이 높은 비율을 차지하고 있음을 볼때, 식물학 관련 교육에 이들을 이용하면 매우 효율적이라고 사료된다. 또한 植物體내의 성분과 관련된 명칭도 전체의 1.6% 로써 75 종류의 植物이 있음을 알수 있었다. 外國 植物名의 경우, イヌ(犬)ブクロ, エビネ, Dogwood, Horsetail 등에서도 볼수 있듯이 우리나라의 植物뿐만 아니라 외국의 植物名稱에도 이와 같은 경향이 있음을 알수 있었다(12)

그러나 植物名稱의 한글 표기는 중국한문의 문화권에 속한 낱말들이 많기 때문에, 自生植物의 명칭도 이와 같은 경향을 보였는데, 예를 들어서 '벌'의 경우에 벌주는 벌(罪)인지 곤충류에 속하는 벌(蜂)인지 그 구분이 애매하였다. 본 연구에서 실시한 韓國植物名中 한글명칭의 접두어를 분석하는데에 있어서 몇몇 植物의 경우에는 이와 같은 경향을 보여 애매하였는데, 이 분야에 대해서는 앞으로 더욱 심도 있는 연구가 필요하다고 생각된다.

이와 같이 名稱에서 알수 있는 상징적인 뜻을 알면 植物과 훨씬 더 쉽게 친근해 질수 있으며, 비전공인이나 어린 아동들도 쉽게 친해 줄수 있어 정서 교육에 이바지 할것이라 사료

되어, 널리 홍보가 필요하다고 사료된다.

細項들이 있었다.

### 摘 要

韓國植物도감에 수록되어 있는 植物을 중심으로써 그 유래를 분석,분류하여 많은 사람들에게 自生植物을 좀더 쉽게 이해시키는데 기여하고자 실시한 본 연구의 조사,분석결과는 다음과 같았다.

1. 韓國植物의 명칭 중에는 動植物과 관련된 것이 23.6%의 비율로 가장 높은 비율을 차지하였다. 植物의 전체형태, 지방이나 나라의 지명과 관련된 것, 그리고 추상적의미를 가진 것과 인간과 관련되거나 도구와 관련된 것, 植物體의 외형을 연상시키는 것이 각각 19.6%, 17.9%, 15.0%, 14.2%, 8.3%의 순으로 차지하였다. 또한 植物體내의 성분과 관련된 명칭도 전체의 1.6%로써 75 종류의 植物이 있음을 알 수 있었다.

2. 각 항목을 다시 분류하면 다음과 같이 요약할 수 있었다.

전체의 외관을 연상시키는 것으로는 植物體의 大小표시, 직립하거나 늘어진다든 의미등이 있었으며, 형태적 특징과 관련된 항목으로는 털, 잎의 數, 植物體의 색깔,꽃의 형태와 관련된 것들이 있었고, 추상적인 의미로 詩적인 것과 맛과 그릇을 나타내는 것, 지명과 관련된 것으로는 생육지 및 도입된 원산지 등 많은

### 參 考 文 獻

1. 崔相範. 1993. 造景植物의 學名에서 種名의 語源 研究. 韓國造景學會. 21(2):8-16.
2. 崔榮眞. 1992. 韓國民俗植物. 아카데미서적, 서울.
3. 加藤 正夫. 1988. 野生草花類による 綠化. グリーン エージ. 15(5):30-35.
4. 金英奭. 1978. 國民學校 學校園의 現況에 關한 小考. 대구교대 논문집(자연과학편) 14:271-276.
5. 金英奭. 1979. 國民學校 教木(象徴木) 및 校花의 調査에 關한 小考. 대구교대 논문집(자연과학편) 15:357-364.
6. 近藤 三雄. 1992. '綠化'의 切り札 ワイルドフラワーによる 綠化手法. グリーン エージ V. 19(7):8-14.
7. 鄭台鉉. 1957. 韓國植物圖鑑(上, 下). 新志社, 서울.
8. 李昌福. 1980. 大韓植物圖鑑. 郷文社, 서울.
9. 李昌福. 1973. 植物分類學. 郷文社, 서울.
10. 이영노. 1991. 白頭山의 꽃. 한길사, 서울.
11. 任慶彬. 1992. (續)나무 百科. 1권-3권. 一志社, 서울.
12. 村田源. 1994. イヌの名をもつ 植物. 園藝新知識(花號) 49(1):4-7.